PARLAMENT EUROPEJSKI 2009 - 2014

Komisja Kultury i Edukacji

2011/2071(INI)

16.6.2011

POPRAWKI
1 - 27

Projekt opinii
Hannu Takkula
(PE462.837v01-00)

w sprawie europejskiego okresu oceny koordynacji polityki gospodarczej
(2011/2071 (INI))

AM_Com_NonLegOpinion

Poprawka 1
Zigmantas Balčytis

Projekt opinii
Ustęp 1

Projekt opinii	*Poprawka*
1. uznaje zasadnicze znaczenie, jakie edukacja i szkolenie wysokiej jakości mają dla trwałego wzrostu gospodarczego Europy i wyraża głębokie ubolewanie, że nie jest to umieszczone wśród 10 priorytetowych działań zaproponowanych przez Komisję w jej rocznej wizji wzrostu gospodarczego;	1. uznaje zasadnicze znaczenie, jakie edukacja i szkolenie wysokiej jakości mają dla ***konkurencyjności i*** trwałego wzrostu gospodarczego Europy i wyraża głębokie ubolewanie, że nie jest to umieszczone wśród 10 priorytetowych działań zaproponowanych przez Komisję w jej rocznej wizji wzrostu gospodarczego;

Or. en

Poprawka 2
Marie-Christine Vergiat

Projekt opinii
Ustęp 2

Projekt opinii	*Poprawka*
2. podkreśla, że Europa musi mieć wykształconych obywateli, ***żeby pobudzić wzrost gospodarczy*** i przypomina, że ***wykształcenie podstawowe musi być dostępne dla*** wszystkich;	2. podkreśla, że Europa musi mieć wykształconych obywateli, ***celem sprzyjania ich dostępowi do zatrudnienia niezbędnego do pobudzenia wzrostu gospodarczego*** i przypomina, że ***powszechny dostęp do kształcenia jest prawem podstawowym, niezbędnym do promowania dostępu jak największej liczbie osób do kształcenia na*** wszystkich ***poziomach, w tym wyższego***;

Or. fr

Poprawka 3
Zigmantas Balčytis

Projekt opinii
Ustęp 2

Projekt opinii	*Poprawka*
2. podkreśla, że Europa musi mieć wykształconych obywateli, żeby pobudzić wzrost gospodarczy i przypomina, że wykształcenie podstawowe musi być dostępne dla wszystkich;	2. ***wzywa Komisję do poprawy sytuacji w zakresie równego dostępu do edukacji i szkolenia wysokiej jakości na wszystkich poziomach oraz w zakresie możliwości związanych z uczeniem się przez całe życie;*** podkreśla, że Europa musi mieć wykształconych obywateli, żeby pobudzić wzrost gospodarczy i przypomina, że wykształcenie podstawowe musi być dostępne dla wszystkich;

Or. en

Poprawka 4
Marco Scurria

Projekt opinii
Ustęp 2

Projekt opinii	*Poprawka*
2. podkreśla, że Europa musi mieć wykształconych obywateli, żeby pobudzić wzrost gospodarczy i przypomina, że wykształcenie podstawowe musi być dostępne dla wszystkich;	2. podkreśla, że Europa musi mieć wykształconych obywateli, żeby pobudzić wzrost gospodarczy i przypomina, że wykształcenie podstawowe musi być dostępne dla wszystkich ***oraz że istotne jest promowanie integracji między kształceniem i pracą, między uczelniami i przedsiębiorstwami;***

Or. it

Poprawka 5
Seán Kelly

Projekt opinii
Ustęp 2 a (nowy)

Projekt opinii	*Poprawka*
	***2a. ubolewa nad wysoką stopą bezrobocia osób młodych oraz nad jego negatywnymi średnio- i długoterminowymi skutkami makroekonomicznymi i społeczno-ekonomicznymi; z zadowoleniem przyjmuje apele Komisji wzywające do zajęcia się wyzwaniami strukturalnymi, które potęgują wysokie bezrobocie osób młodych, np. poprzez rozwiązanie kwestii przedwczesnego kończenia nauki, poprawę dostępu do edukacji i szkolenia, liberalizację skostniałych rynków pracy oraz uznawanie kwalifikacji zawodowych;* Or. en

Poprawka 6
Silvia Costa

Projekt opinii
Ustęp 4

Projekt opinii	*Poprawka*
4. podkreśla znaczenie ***ciągłych i znacznych inwestycji w kształcenie*** nauczycieli, ***szkolenie i uczenie się przez całe życie przy jednoczesnym utrzymaniu*** skoordynowanych działań ***na skalę*** UE w celu realizacji innych wspólnych celów w zakresie ***edukacji***;	4. podkreśla znaczenie ***zapewnienia systemom kształcenia i szkolenia odpowiednich środków finansowych, w celu wzmocnienia ich wyposażenia w urządzenia technologiczne oraz doskonalenia wiedzy i zwiększania kwalifikacji*** nauczycieli ***i podmiotów gospodarczych***, ***w tym poprzez procesy doskonalenia zawodowego, w przekonaniu, że inwestowanie w edukację i szkolenia stanowią działania w zakresie polityki gospodarczej, zważywszy na poważne koszty marginalizacji społecznej i zawodowej młodego pokolenia, szczególnie w krajach charakteryzujących się silnym spadkiem liczby ludności; ponadto podkreśla potrzebę utrzymania*** skoordynowanych działań ***w całej*** UE w celu realizacji innych wspólnych celów w

zakresie ***uczenia się przez całe życie***;

Or. it

Poprawka 7
Marie-Christine Vergiat

Projekt opinii
Ustęp 4

Projekt opinii	*Poprawka*
4. podkreśla znaczenie ciągłych i znacznych inwestycji w kształcenie nauczycieli, szkolenie i uczenie się przez całe życie przy jednoczesnym utrzymaniu skoordynowanych działań na skalę UE w celu realizacji innych wspólnych celów w zakresie edukacji;	4. podkreśla znaczenie ciągłych i znacznych inwestycji, ***zwłaszcza publicznych***, w kształcenie nauczycieli, szkolenie i uczenie się przez całe życie przy jednoczesnym utrzymaniu skoordynowanych działań na skalę UE w celu realizacji innych wspólnych celów w zakresie edukacji;

Or. fr

Poprawka 8
Georgios Papanikolaou

Projekt opinii
Ustęp 4

Projekt opinii	*Poprawka*
4. podkreśla znaczenie ciągłych i znacznych inwestycji w kształcenie nauczycieli, szkolenie i uczenie się przez całe życie przy jednoczesnym utrzymaniu skoordynowanych działań na skalę UE w celu realizacji innych wspólnych celów w zakresie edukacji;	4. podkreśla znaczenie ciągłych i znacznych inwestycji w kształcenie nauczycieli, szkolenie i uczenie się przez całe życie przy jednoczesnym utrzymaniu skoordynowanych działań na skalę UE w celu realizacji innych wspólnych celów w zakresie edukacji; ***ubolewa nad tym, że w wielu budżetach krajowych obserwuje się zdecydowane cięcie wydatków i inwestycji publicznych w dziedzinie edukacji;***

Or. en

Poprawka 9
Marco Scurria

Projekt opinii
Ustęp 4

Projekt opinii	*Poprawka*
4. podkreśla znaczenie ciągłych i znacznych inwestycji w kształcenie nauczycieli, szkolenie i uczenie się przez całe życie przy jednoczesnym utrzymaniu skoordynowanych działań na skalę UE w celu realizacji innych wspólnych celów w zakresie edukacji;	4. podkreśla znaczenie ciągłych i znacznych inwestycji w kształcenie nauczycieli, szkolenie i uczenie się przez całe życie przy jednoczesnym utrzymaniu skoordynowanych działań na skalę UE w celu realizacji innych wspólnych celów w zakresie edukacji; ***podkreśla zasadniczą rolę programu Leonardo da Vinci poświęconego nowym umiejętnościom i kwalifikacjom;***

Or. it

Poprawka 10
Seán Kelly

Projekt opinii
Ustęp 4 a (nowy)

Projekt opinii	*Poprawka*
	4a. przypomina o konieczności nadania priorytetowego znaczenia inwestycjom publicznym w zrównoważone obszary sprzyjające wzrostowi gospodarczemu takie jak badania naukowe, innowacje i edukacja, zwłaszcza w czasach konsolidacji fiskalnej;

Or. en

Poprawka 11
Silvia Costa

Projekt opinii
Ustęp 4 a (nowy)

Projekt opinii	*Poprawka*
	4a. zauważa, że połączenia pomiędzy systemami kształcenia, w tym między systemem produkcyjnym i publicznymi sieciami usług terytorialnych, strukturami i organizacjami zajmującymi się ukierunkowaniem zawodowym oraz strukturami i organizacjami zajmującymi się oceną i certyfikacją umiejętności są ważnymi obszarami działań, którym należy poświęcić większą uwagę i w stosunku do których należy wykazać większe zaangażowanie;

Or. it

Poprawka 12
Marie-Christine Vergiat

Projekt opinii
Ustęp 5

Projekt opinii	*Poprawka*
5. nalega na fakt, że ***rola*** edukacji***, od wczesnego dzieciństwa przez kształcenie podstawowe*** aż po szkolnictwo wyższe, a także ***szkolenie zawodowe i kształcenie dorosłych, powinny być bardziej wykorzystywane w obrębie jednolitego rynku***;	5. nalega na fakt, że ***należy promować i poprzez wykazanie silnej woli politycznej wspierać rolę*** edukacji ***od najmłodszych lat*** aż po szkolnictwo wyższe, a także ***szkolenia zawodowego i uczenia się przez całe życie***;

Or. fr

Poprawka 13
Marco Scurria

Projekt opinii
Ustęp 5

Projekt opinii	*Poprawka*
5. nalega na fakt, że rola edukacji, od wczesnego dzieciństwa przez kształcenie podstawowe aż po szkolnictwo wyższe, a także szkolenie zawodowe i kształcenie dorosłych, powinny być bardziej wykorzystywane w obrębie jednolitego rynku;	5. nalega na fakt, że rola edukacji, od wczesnego dzieciństwa przez kształcenie podstawowe aż po szkolnictwo wyższe, a także szkolenie zawodowe i kształcenie dorosłych, ***w tym przekazywanie wiedzy i umiejętności zawodowych,*** powinny być bardziej wykorzystywane w obrębie jednolitego rynku;

Or. it

Poprawka 14
Georgios Papanikolaou

Projekt opinii
Ustęp 5 a (nowy)

Projekt opinii	*Poprawka*
	5a. wzywa państwa członkowskie do podjęcia bardziej precyzyjnych działań na rzecz walki z bezrobociem osób młodych (np. programy szkoleniowe, edukacja zawodowa, gwarancje dla osób młodych itp.);

Or. en

Poprawka 15
Rolandas Paksas

Projekt opinii
Ustęp 6

Projekt opinii	*Poprawka*
6. ***podkreślając konieczność dużo bardziej ambitnych celów, zauważa wspólny*** cel, jakim jest zmniejszenie ***przedwczesnego porzucania nauki po poziomu poniżej 10% do roku 2020 i*** nawołuje Komisję do	6. ***popiera określony w strategii Europa 2020*** cel, jakim jest zmniejszenie ***do poniżej 10% odsetka osób w wieku 18-24, które kończą edukację, i apeluje do państw członkowskich, by możliwie szybko***

przeanalizowania dużych różnic między poszczególnymi państwami członkowskimi oraz zapewnienia, żeby kryteria służące do pomiaru osiągnięć były porównywalne i uwzględniały perspektywę długoterminową;

opracowały praktyczne środki i plany reformy służące osiągnięciu tego celu; podkreśla konieczność dużo bardziej ambitnych celów ***w przyszłości;*** nawołuje Komisję do przeanalizowania dużych różnic między poszczególnymi państwami członkowskimi oraz zapewnienia, żeby kryteria służące do pomiaru osiągnięć były porównywalne i uwzględniały perspektywę długoterminową;

Or. lt

Poprawka 16
Juozas Imbrasas

Projekt opinii
Ustęp 6

Projekt opinii	*Poprawka*
6. ***podkreślając konieczność dużo bardziej ambitnych celów, zauważa wspólny*** cel, jakim jest zmniejszenie ***przedwczesnego porzucania nauki po poziomu poniżej 10% do roku 2020 i*** nawołuje Komisję do przeanalizowania dużych różnic między poszczególnymi państwami członkowskimi oraz zapewnienia, żeby kryteria służące do pomiaru osiągnięć były porównywalne i uwzględniały perspektywę długoterminową;	6. ***popiera określony w strategii Europa 2020*** cel, jakim jest zmniejszenie ***do poniżej 10% odsetka osób w wieku 18-24, które kończą edukację, i apeluje do państw członkowskich, by możliwie szybko opracowały praktyczne środki i plany reformy służące osiągnięciu tego celu; podkreśla*** konieczność dużo bardziej ambitnych celów ***w przyszłości***; nawołuje Komisję do przeanalizowania dużych różnic między poszczególnymi państwami członkowskimi oraz zapewnienia, żeby kryteria służące do pomiaru osiągnięć były porównywalne i uwzględniały perspektywę długoterminową;

Or. lt

Poprawka 17
Marie-Christine Vergiat

Projekt opinii
Ustęp 6

Projekt opinii	*Poprawka*
6. podkreślając konieczność dużo bardziej ambitnych celów, zauważa wspólny cel, jakim jest zmniejszenie przedwczesnego porzucania nauki po poziomu poniżej 10% do roku 2020 i nawołuje Komisję do przeanalizowania dużych różnic między poszczególnymi państwami członkowskimi oraz zapewnienia, żeby kryteria służące do pomiaru osiągnięć były porównywalne i uwzględniały perspektywę długoterminową;	6. podkreślając konieczność dużo bardziej ambitnych celów, zauważa wspólny cel, jakim jest zmniejszenie przedwczesnego porzucania nauki po poziomu poniżej 10% do roku 2020 i nawołuje Komisję do przeanalizowania dużych różnic między poszczególnymi państwami członkowskimi ***i w ich obrębie, ze szczególnym uwzględnieniem grup społecznych znajdujących się w niekorzystnej sytuacji, w tym migrantów i Romów,*** oraz zapewnienia, żeby kryteria służące do pomiaru osiągnięć były porównywalne i uwzględniały perspektywę długoterminową;

Or. fr

Poprawka 18
Nessa Childers

Projekt opinii
Ustęp 6 a (nowy)

Projekt opinii	*Poprawka*
	6a. apeluje do Komisji, aby dążąc do osiągnięcia tego celu, zwróciła szczególną uwagę na osoby o wyjątkowych potrzebach i osoby z najmniej uprzywilejowanych środowisk;

Or. en

Poprawka 19
Rolandas Paksas

Projekt opinii
Ustęp 7

Projekt opinii	*Poprawka*
7. zachęca uniwersytety do prowadzenia większej ilości badań podstawowych, będących fundamentem dla gospodarki opartej na wiedzy i innowacji, ***w*** której ***liczba*** młodych ludzi z dyplomami uniwersyteckimi ***musi wzrosnąć*** do 40% do ***2020 r.***	7. zachęca uniwersytety do prowadzenia większej ilości badań podstawowych, będących fundamentem dla gospodarki opartej na wiedzy i innowacji***; jest zaniepokojony wynikiem przeprowadzonej przez Komisję rocznej analizy wzrostu gospodarczego***, ***z*** której ***wynika, że cele i środki państw członkowskich służące osiągnięciu ogólnego celu UE, jakim jest zwiększenie do 2020 r. odsetka*** młodych ludzi z dyplomami uniwersyteckimi do 40%***, są niewystarczające; apeluje*** do ***państw członkowskich, aby dokonały przeglądu swoich zobowiązań w tym obszarze, z uwagi na konieczność posiadania dostatecznej liczby pracowników z dyplomami lub innymi kwalifikacjami w celu promowania innowacji i trwałego wzrostu;***

Or. lt

Poprawka 20
Juozas Imbrasas

Projekt opinii
Ustęp 7

Projekt opinii	*Poprawka*
7. zachęca uniwersytety do prowadzenia większej ilości badań podstawowych, będących fundamentem dla gospodarki opartej na wiedzy i innowacji, ***w*** której ***liczba*** młodych ludzi z dyplomami uniwersyteckimi ***musi wzrosnąć*** do 40% do ***2020 r.***	7. zachęca uniwersytety do prowadzenia większej ilości badań podstawowych, będących fundamentem dla gospodarki opartej na wiedzy i innowacji***; jest zaniepokojony wynikiem przeprowadzonej przez Komisję rocznej analizy wzrostu gospodarczego***, ***z*** której ***wynika, że cele i środki państw członkowskich służące osiągnięciu ogólnego celu UE, jakim jest zwiększenie do 2020 r. odsetka*** młodych ludzi z dyplomami uniwersyteckimi do 40%***, są niewystarczające; apeluje*** do ***państw członkowskich, aby dokonały***

przeglądu swoich zobowiązań w tym obszarze, z uwagi na konieczność posiadania dostatecznej liczby pracowników z dyplomami lub innymi kwalifikacjami w celu promowania innowacji i trwałego wzrostu;

Or. lt

Poprawka 21
Nessa Childers

Projekt opinii
Ustęp 7

Projekt opinii	*Poprawka*
7. zachęca uniwersytety do prowadzenia większej ilości badań ***podstawowych, będących fundamentem dla gospodarki opartej*** na wiedzy i innowacji, ***w której*** liczba młodych ludzi z dyplomami uniwersyteckimi musi wzrosnąć do 40% do 2020 r.	7. zachęca uniwersytety do prowadzenia większej ilości badań ***opartych*** na wiedzy i innowacji ***oraz uważa***, ***że*** liczba młodych ludzi z dyplomami uniwersyteckimi musi wzrosnąć do 40% do 2020 r.

Or. en

Poprawka 22
Marie-Christine Vergiat

Projekt opinii
Ustęp 7

Projekt opinii	*Poprawka*
7. zachęca uniwersytety do prowadzenia większej ilości badań podstawowych, będących fundamentem dla gospodarki opartej na wiedzy i innowacji, w której liczba młodych ludzi z dyplomami uniwersyteckimi musi wzrosnąć do 40% do 2020 r.	7. zachęca uniwersytety ***- z należytym uwzględnieniem ich autonomii i specyfiki, zgodnie z zasadą pomocniczości -*** do prowadzenia większej ilości badań podstawowych, będących fundamentem dla gospodarki opartej na wiedzy i innowacji, w której liczba młodych ludzi z dyplomami uniwersyteckimi musi wzrosnąć do 40% do 2020 r.,

Or. fr

Poprawka 23
Georgios Papanikolaou

Projekt opinii
Ustęp 7 a (nowy)

Projekt opinii	*Poprawka*
	7a. zachęca państwa członkowskie, które są obecnie dalekie od osiągnięcia ustalonych już celów, by podjęły dodatkowe działania w celu realizacji założeń strategii UE 2020.

Or. en

Poprawka 24
Marie-Christine Vergiat

Projekt opinii
Ustęp 7 a (nowy)

Projekt opinii	*Poprawka*
	7a. przypomina znaczenie polityki kulturalnej, zwłaszcza publicznej, dla kształcenia obywateli i dostępu do kultury dla wszystkich i uważa, że nie można z niej w żadnym wypadku zrezygnować w imię dyscypliny budżetowej, zwłaszcza, iż nie stanowi ona wielkiego obciążenia dla budżetu.

Or. fr

Poprawka 25
Nessa Childers

Projekt opinii
Ustęp 7 a (nowy)

Projekt opinii	*Poprawka*
	7a. wzywa Komisję, aby wykorzystywała określone przez siebie podczas europejskiego okresu oceny gospodarki bieżące i przyszłe tendencje w dziedzinie zatrudnienia do koordynowania z uczelniami wyższymi strategii dotyczących szkoleń;

Or. en

Poprawka 26
Cătălin Sorin Ivan

Projekt opinii
Ustęp 7 a (nowy)

Projekt opinii	*Poprawka*
	7a. apeluje o zwiększenie wsparcia na rzecz mobilności studentów i młodych specjalistów;

Or. en

Poprawka 27
Cătălin Sorin Ivan

Projekt opinii
Ustęp 7 b (nowy)

Projekt opinii	*Poprawka*
	7b. apeluje o przyspieszenie procesu unowocześniania systemu oświaty oraz o zwiększenie atrakcyjności tego sektora;

Or. en